

2007澳門至順德(容桂)-單車遊
Cicloturismo-Macau a Shunde(Ronggui) 2007

茲收到 _____ 交來澳門至順德(容桂)單車旅遊報名費叁佰元正。 號碼 No.: _____
Recebi de _____ a taxa de inscrição de MOP \$300.00 para o passeio de Cicloturismo Macau-Shunde(Ronggui)

負責人簽名: _____ 日期 Data: _____
Recebido por _____



2007澳門至順德(容桂)-單車遊
Cicloturismo-Macau a Shunde(Ronggui) 2007

號碼 No.: _____

報名表
Boletim de Inscrição

姓名 _____
Nome: _____

年齡 _____ 出生日期 _____ / _____ / _____
Idade: _____ Data de Nascimento _____

身份證號碼 _____
BIR N.º _____

地址 _____
Morada: _____

流動電話 _____ 為方便入住編排，請指出同房參加者姓名 _____
Telemóvel: _____ Por motivo de facilitar a distribuição dos quartos, é favor indicar o nome da pessoa com quem prefere partilhar um quarto.

附註/ Obs.: 1) 參加者必須填寫聲明書，並遵守當地法律及交通規則，違反者概由參加者負責。
Os participantes devem preencher a seguinte declaração, e cumprir os regulamentos de trânsito e legislação da China; Em caso de violação dos mesmos, será da responsabilidade do próprio.
2) 1989年或以後出生之參加者需要家長填寫聲明書同意，方可報名參加。
A inscrição de participantes que tenham nascido em 1989 ou posteriormente carece de autorização dos Pais ou Encarregados de Educação.

聲明書
DECLARAÇÃO

茲聲明，本人接受澳門至順德(容桂)單車旅遊之活動章程及規則，並承擔可能因活動中引起之一切損傷。
Declaro que aceito os regulamentos e regras do Passeio de Cicloturismo de Macau a Shunde(Ronggui), e que sou responsável por quaisquer lesões eventualmente ocorridas no decorrer deste Passeio.

本人或監護人簽名 Assinatura do Declarante ou do seu Encarregado de Educação: _____

2007 / _____ / _____
MM DD

監護人聲明 – 1989年或以後出生的參加者須有監護人簽名方可報名。

Declaração do encarregado de Educação – Apenas para os participantes que tenham nascido em 1989 ou posteriormente.

本人同意敝子女參加此項活動。

Declaro que tomei conhecimento e autorizo a participação do meu educando nesta actividade.

家長簽名 Assinatura do Encarregado de Educação: _____

2007 / _____ / _____
MM DD